FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán : / Del.Note Nb: 80506704 — 2000
Fecha Exp : / Del. Date : 11.12.2020
Fecha rec: / Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
País : / Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 289497
Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : / Plate Nb : PA9954KK
Remolque : / Remoc.plate : R6490BBZ

Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	600			PZA	TBA-501494	024	16726375/16729514	25	550004306701		
						TBA-501711	144					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 600
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 24
Conformità alle schede d'imballo: ☑ SI ☐ NO
Data controllo: 15/12/20
Firma

180283183
5010914373
150669

Peso neto total : / Total net weight: 4.710
Peso bruto total : / Total brut weight : 6.250,800
N° total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 024

KUEHNE + NAGEL S.r.l. Modugno (BA)
Conforme / Assigned

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.	15 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80506618 / 80506619

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire - Copy for consignee

☐ C.M.R. Marque el que proceda ☐ CARTA DE PORTE
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

GTE 01310

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR — Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contrana, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Marcia PI Spa
Via dei Cedarnici
70026 Modugno (Bari)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari Italia

Referencia Transportista

MATRÍCULA

	Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	PH-9964-KK	R4490-BBZ

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Amorebieta Etxano

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

80506619.6704

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statitiscal number	11 Peso bruto kg. / Polds brut. kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
	40	cart.	piezas		12593	

19 + 21 + 22

FALETS/PALETTES	CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI ☐ NO ☐ (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI ☐ NO ☐

Classe / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

1-15

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargés:			
Descuentos: / Deductions: -			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: / Other expenses: +			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Etablie a* / Established in Vitoria a / le / on 11.12.20

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery ROSTIMPI NAG S.r.l. Via dei Cedarnici, 70026 Modugno (BA)

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23 DNI. A2351-5721-D
ALEX-PN-LTD
VAT: BG 204162546
Str. Konstantin Velichkov №20
BG-4400 PAZARDZHIK Tel.: +34 678 94 16 23
"АЛЕКС-ПН" ЕООД
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.
Lugar / Lieu / Place 15 DIC 2020 a / le / on 2.01
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

CARTA DE PORTE

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

MODELO REGISTRADO POR GESTION TRANSPORTE 87 EUROPA, PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN. TELÉFONO: 968 644 738